

ПЕСНИ ПУТЕШЕСТВУЮТ ПО СТРАНАМ

В ИНДИИ

Из ИНДОНЕЗИИ в Индию мы прилетели накануне национального праздника — Дня провозглашения Индийской Республики.

Вечером, перед началом праздничного концерта индийской классической музыки, песни и танца в зале «Сапра-хауз», со мной, как со старой знакомой, беседовал премьер-министр Дж. Неру. Я увидела в нем не только крупного государственного деятеля, но и чрезвычайно веселого и остроумного собеседника.

На концерте поразила свободная пластика индийских актрис, напоминающая древние скульптуры, их необычайная ритмичность. Особенно запомнился парный танец двух девушек, представительниц художественной самодеятельности. Одна из них выразительными жестами, мимикой живо иллюстрировала то, что пела другая. И было все понятно, хотя я не знала слов.

Но больше всего восхитила меня индийская народная песня в исполнении известного певца Видья Натха. Заметив впечатление, произведенное на меня песней, г-жа Камила Ратнам, которая любезно взяла на себя обязанности переводчицы, попросила меня станцевать.

Я вышла на сцену в узбекском костюме и стала импровизировать танец под песню, исполняемую Видьей Натха, и аккомпанемент национального инструмента. Не зная содержания песни, я по-своему иллюстрировала ее. Мне казалось, что мы с певцом понимаем друг друга. Постепенно, с нарастающим ритмом песни, я закружилась в каком-то бурном вихре. Громкие аплодисменты всего зала были ответом на наше выступление. Позже я встретилась с певцом, разучила с ним текст песни, пропелитировала танец и выступила с этим танцем в Ташкенте.

Председательница Ассоциации индийских женщин Хаджра Бигам преподнесла мне костюм, какой носят крестьянки Раджастана. Одна из женщин в знак почта и уважения нарисовала мне красной краской значок на лбу, обняла за плечи и запела очень популярную сейчас в Индии песню «Пагла хава» («Бурный ветер») на слова Рабиндраната Тагора. Красивая, ритмичная мелодия песни, полной душевного страдания и глубоких переживаний, очень трогательна. Постепенно песня перешла в танец, и на лужайке образовался своеобразный женский хоровод. Я присоединилась к танцующим и заметила, что две девушки, приехавшие из деревни, исполняют не ритуальный танец, как все остальные, а народный, и стала повторять их движения. И тогда мне впервые показалось, что я нашла верное решение: песни Тагора должны сопровождаться не ритуальными танцами, а именно народными. Сейчас я продолжаю работать над этим этюдом.

Трудно забыть о концерте для студентов Делийского университета. Каждый номер нашей программы сопровождался бурными аплодисментами. И сложные произведения Чайковского и Бизе, исполненные на чанге С. Рузметовым, и музыкальные ритмы на дойре в исполнении Г. Азимова, и узбекские мелодии, сыгранные всем ансамблем, вызывали живой интерес публики.

После концерта вице-президент республики С. Радхакришнан сказал: «Слушая песни и танцы разных народов, мы как будто совершили увлекательное путешествие по всему миру».

В индийских песнях меня привлекает богатство и разнообразие ритмов, которые дают своеобразное содержание танцу. Большое впечатление на меня произвели танцы Пенджаба и Мадраса.

Хотелось бы отметить, что сейчас в индийской музыке наблюдается отход от старых форм. Так, в оркестре радио индийские народные инструменты объединены с европейскими.

В то же время в музыке, песне и танце бережно сохраняются и традиции национального классического искусства.

Я увезла из Индии воспоминания о ее чудесных людях — дружелюбных и гостеприимных.

В АФГАНИСТАНЕ

Я ДАВНО мечтала побывать в Афганистане, ближе познакомиться с искусством этого народа соседней с нами страны. Некоторые афганские песни и танцы я уже знала, например, лирическую народную песню «Омаду» («Я из Герата»). И вот моя мечта осуществилась: мы прибыли в Афганистан, возвращаясь из Индонезии и Индии.

В Кабуле народ охотно шел на наши концерты, и билеты покупались «с бою». Люди приезжали из самых отдаленных областей Мазари-Шерифа, Джалалабада и даже самолетом из Герата. Зрителям очень понравились узбекская народная песня «Ялла» на слова поэта Мукими, таджикские, иранские, египетские песни.

Выступления нашего ансамбля превратились в митинги дружбы. В зале слышались возгласы:

— Да здравствуют советские артисты! Да здравствует афгано-советская дружба!

После одного из концертов нас приветствовал шах Вали, дядя короля. Он преподнес нам букеты красивых цветов, перевязанных национальными лентами. На приеме в честь нашей группы шах Вали горячо благодарил нас за то, что мы познакомили афганцев с творчеством народов, которых они никогда не видели, а также с искусством соседнего Узбекистана.

Афганские друзья подарили мне много песен; некоторые из них я сразу же исполнила на своих концертах в Кабуле. Я выступала в подаренном мне господином Риштия афганском национальном костюме в сопровождении песен, исполняемых популярным афганским певцом Харизом Хиялем. Хариз Хияль также композитор. Сейчас он художественный руководитель афганского радио, где организовал оркестр национальных инструментов. Многие инструменты этого оркестра напоминают некоторые узбекские, только они гораздо сложнее. Этот оркестр весьма оригинален, хотя исполняемые им мелодии иногда напоминают наши памирские, а также иранские. В прошлом году Хияль посетил Узбекистан, где его искусство очень полюбили.

Я разучила песни на языке афгани и фарси «Твои глаза, как ночь» и «Твоя красота потрясла

меня» молодого композитора Най-Наваза, а также две песни на языке пушту. Их мелодии покорили нас новыми и свежими ритмическими рисунками. Эти четыре песни я исполнила, вернувшись домой, в Ташкенте.

Мы видели несколько отрывков из спектаклей, мастерски показанных афганскими артистами. Там до сих пор все женские роли играют мужчины. Я была первой восточной женщиной, которой, вопреки вековым обычаям, разрешили выступить на сцене Кабульского театра, да еще с открытым лицом, без паранджи. В Афганистане мне не удалось встретить женщин-артисток, но в новом чудесном женском клубе я познакомилась с певицей и танцовщицами из самодеятельности.

ПОЕЗДКА по Индонезии, Индии и Афганистану дала мне счастливую возможность познакомиться с жизнью народов этих стран, их традициями, обычаями, а главное — с их чудесным искусством: танцами, музыкой, пением, игрой на национальных инструментах. Эти познания помогут мне в работе. Могу сказать, что я ездила в эти страны за их песнями и танцами и привезла их оттуда.

Я привезла много записей народных песен, пластинок, нот, книг о народных танцах. Новые песни и танцы будут хорошим дополнением к тем песням и танцам 50 народов, которые уже есть в моем репертуаре. Многие из новинок я впервые покажу на предстоящей декаде узбекской литературы и искусства в Москве.

Тамара ХАНУМ,
народная артистка СССР.